



المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

إلى:

- البلدان الأعضاء في مجلس الاستثمار
البريدي

- المراقبين في مجلس الاستثمار البريدي

جهة الاتصال: السيدة Wendy Eitan (أمينة مجلس الاستثمار البريدي)/

والسيد Jeremy Pawsey (مساعد أمينة مجلس الاستثمار البريدي)

رقما الهاتف: +41 31 350 36 22/+41 31 350 35 48

jeremy.pawsey@upu.int/wendy.eitan@upu.int

برن، في ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٢٢

الإحالة: 4880(DOP.EPSI)1122

الموضوع: دعوة إلى المشاركة في دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي في فبراير/شباط -
مارس/أذار ٢٠٢٣ التي ستعقد خلال الفترة من ٢٠ فبراير/شباط إلى ٣ مارس/أذار ٢٠٢٣

حضرة السيدة، السيد،

يشرفني دعوة الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي، بالنيابة عن رئيس المجلس، إلى حضور
اجتماعات الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي. ومن المزمع أن تُعقد هذه الاجتماعات في المكتب الدولي
للالاتحاد البريدي العالمي في برن خلال الفترة من ٢٠ فبراير/شباط إلى ٣ مارس/أذار ٢٠٢٣ من الساعة ٩:٠٠
إلى الساعة ١٧:٠٠ بتوقيت وسط أوروبا الصيفي (التوقيت العالمي المنسق+١).

وسينشر الجدول الزمني لاجتماعات الأفرقة الدائمة وجدول أعمالها المؤقتة والمستندات الخاصة بها على
الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي على الرابط التالي: www.upu.int/en/Members-Centre.

وستُعقد الدورة بالمشاركة بصفة شخصية في المقر في برن وبالمشاركة عن بُعد بالنسبة إلى المندوبين الذين لا
يستطيعون المشاركة في الدورة بصفة شخصية.

'١' تسجيل المشاركين

التسجيل إلزامي بالنسبة إلى جميع المندوبين. ويتعين على جميع المندوبين المشاركين في الدورة، سواء
شخصياً أو عن بُعد، التسجيل من خلال منصة إدارة الأحداث التابعة للاتحاد البريدي العالمي. وستنطلق عملية
التسجيل في ١٦ يناير/كانون الثاني ٢٠٢٣. ويرجى التسجيل على الموقع الشبكي التالي: (events.upu.int).
وتجدر الإشارة إلى أن عملية تسجيل المراقبين والمراقبين المؤقتين ستُغلق بتاريخ ٣ فبراير/شباط ٢٠٢٣.

/ وترد في الملحق ١ معلومات عملية للمندوبين المشاركين بالحضور الشخصي.

'٢' تكاليف الترجمة الفورية

سنتقدم خدمات الترجمة الفورية خلال دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي. وتجدر الإشارة إلى أن نفقات الترجمة الفورية ستقسم بين جميع البلدان المشاركة (الأعضاء والمراقبون في مجلس الاستثمار البريدي). وترد المعلومات عن اللغات التي تختارها البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي للمشاركة في اجتماعات مجلس الاستثمار البريدي في المواد ذات الصلة من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

وبناءً على ذلك، تُدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والتي ليست أعضاء في مجلس الاستثمار البريدي ولكنها ستشارك بصفة مراقب في دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي إلى إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استعمالها، وذلك باستخدام الاستمارة الواردة في الملحق ٢.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،
ماساهيكو ميتوكي

معلومات عملية لجميع المشاركين في دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي في فبراير/شباط -
مارس/آذار ٢٠٢٣

المبادئ التوجيهية بشأن تسجيل المندوبين

١- سعياً إلى تيسير عملية تسجيل وفود البلدان الأعضاء وسائر المشاركين المؤهلين لحضور دورات الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي، يود المكتب الدولي أن يذكر جميع المشاركين المرتقبة مشاركتهم في الدورة بالمبادئ التوجيهية المنطبقة وأن يعرض العملية التالية خطوة بخطوة لنجاح عملية التسجيل:

الخطوة ١- إخطار المكتب الدولي بالكيان المسؤول وموظف الاعتماد وتكوين الوفد المشارك (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٢- تتيح منصة إدارة الأحداث للمشاركين التسجيل في جميع اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي. وتُبَسِّط هذه المنصة عملية التسجيل وتساعد على ضمان أن يُمَثَّلَ البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي في الاجتماعات أشخاص حاصلون على التصريحات والصلاحيات حسب الأصول من سلطاتهم الوطنية. ويشار إلى هؤلاء الأشخاص جماعياً بعبارة "الوفود".

٣- وفي هذا الصدد، يجب على البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي تقديم ما يلي: ١- اسم الكيان المسؤول عن تقديم الإخطارات الرسمية بشأن أسماء المندوبين (يشار إليه بـ "الكيان المسؤول")؛ و ٢- بيانات الاتصال بالشخص الذي يتولى على مستوى الكيان المسؤول دور موظف الاعتماد في منصة إدارة الأحداث. وقد قَدِّمَت معظم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي هذه المعلومات من أجل التسجيل في الاجتماعات السابقة، وبالتالي فإنها كانت قد عَيِّنَت موظف الاعتماد المسؤول عن التحقق من صحة عمليات تسجيل مندوبيها للمشاركة في اجتماعات هيئات الاتحاد البريدي العالمي (المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي).

٤- وتدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي إلى التحقق من أن المعلومات التي أُرسِلت إلى أمانة مجلس الاستثمار البريدي فيما يتعلق بموظف الاعتماد المُعَيَّن لدورات مجلس الاستثمار البريدي السابقة لا تزال صالحة. وتدعى البلدان الأعضاء التي لم تُعَيِّن موظف اعتماد أو التي تحتاج إلى إدخال تغييرات فيما يتعلق بموظف الاعتماد إلى استيفاء الاستمارة الواردة في المرفق ١ وإعادتها إلى أمانة مجلس الاستثمار البريدي في أقرب وقت ممكن. ويرجى الانتباه إلى أنه يجب إخطار المكتب الدولي باسم موظف الاعتماد المُعَيَّن من السلطة الحكومية المعنية لدى البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي، أي الوزارة المشرفة أو الإدارة أو السفارة أو البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى.

٥- ويرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي لم تستكمل بعد هذه الخطوة الأولى التفضل بإتمامها دون تأخير.

الخطوة ٢ - تسجيل المشاركين (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء والمراقبين والمراقبين المؤقتين)

٦- يتعيَّن تسجيل جميع المندوبين من الأعضاء والمراقبين في مجلس الاستثمار البريدي الراغبين في المشاركة في الدورة سواء بصفة شخصية في برن أو عن بُعد.

٧- وعقب التسجيل، سيتلقى المشاركون المرتقب حضورهم رسالة بالبريد الإلكتروني تؤكد استلام طلب التسجيل وأنه في انتظار التأكيد.

الخطوة ٣- إثبات صحة تسجيل المشاركين من قبل موظف الاعتماد - هذه الخطوة لازمة لتأكيد طلبات التسجيل المقدمة (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٨- رهنأ بمتطلبات الإخطار الرسمي المشار إليها أعلاه، فإن موظفي الاعتماد هم موظفون يعينهم الكيان المسؤول لدى البلد العضو بوصفهم أشخاصاً مرخصاً لهم باعتماد طلبات التسجيل العالقة الخاصة بفرد من أفراد أعضاء وفد المنظمة (انظر الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه).

٩- ويجب على جميع موظفي الاعتماد، كخطوة أولى، الدخول إلى نظام تسجيل المندوبين وتحيين صفحاتهم الشخصية. وعقب الدخول إلى النظام، سيتمكن موظفو الاعتماد من مراجعة طلبات التسجيل العالقة الخاصة بمندوبيهم (انظر الخطوة ٢ أعلاه).

١٠- ويجب على موظفي الاعتماد التحقق من أن الشخص الذي يطلب التسجيل هو بحق عضو من أعضاء وفد المنظمة. وإن لم يكن الأمر كذلك، فيتوقع من موظف الاعتماد رفض طلب التسجيل الخاص بهذا الشخص. وعندما يثبت موظف الاعتماد صحة طلب تسجيل، سيتلقى المندوب المعني رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بأن تسجيله أصبح مؤكداً. أما إذا رفض موظف الاعتماد طلباً، فسيتلقى الشخص المعني أيضاً رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بذلك مع ذكر أسباب الرفض.

١١- ويرجى الانتباه إلى أنه يجب على موظفي الاعتماد الذين سيحضرون الاجتماع أيضاً أن يسجلوا أنفسهم ويمنحوا الاعتماد لأنفسهم على حد سواء.

١٢- ويرجى الانتباه إلى أن المشاركين الذين يعتبرون مراقبين أو مراقبين مؤقتين في مجلس الاستثمار البريدي (مثل منظمة الأمم المتحدة والاتحادات المحدودة واللجنة الاستشارية والمنظمات الدولية) سيعتمددهم المكتب الدولي ولن يُطلب منهم تزويده بالمعلومات الخاصة بموظف الاعتماد المشار إليها في الخطوة ١.

الخطوة ٤- الشكوك والصعوبات المواجهة أثناء إنجاز العمليات المبينة أعلاه

١٣- وفي حالة مواجهة أي شكوك أو صعوبات أثناء إنجاز العمليات المبينة أعلاه، يرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والمراقبين التفضل بتوجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى أحد العنوانين التاليين:

- بالنسبة إلى المشاكل التقنية المرتبطة بمنصة إدارة الأحداث: support.events@upu.int؛

- بالنسبة إلى جميع المسائل الأخرى: poc.secretariat@upu.int.

دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي في فبراير/شباط - مارس/آذار ٢٠٢٣

يستوفي هذه الاستمارة الكيان الحكومي المعني لدى البلد المعني العضو في الاتحاد البريدي العالمي (مثلاً وزارة أو إدارة أو سفارة أو بعثة دائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى أو ما إلى ذلك).

يُرجى إعادة هذه الاستمارة بعد استيفائها إلى المكتب الدولي بالفاكس (10 31 350 31 +41) أو بالبريد الإلكتروني (poc.secretariat@upu.int) في موعد أقصاه ٣ فبراير/شباط ٢٠٢٣.

اسم الشخص الذي استوفي هذه الاستمارة بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
اسم الكيان بالكامل:	
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	
التاريخ:	التوقيع:

موظف الاعتماد (الوزارة أو المنظم أو المستثمر المعين أو المكتب الرئيسي للمراقب وما إلى ذلك) المسؤول عن إخطار المكتب الدولي بأسماء المندوبين قبل كل دورة من دورات المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي.

اسم الموظف بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
اسم الكيان الذي يعمل فيه موظف الاعتماد بالكامل:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	

الملحق ٢ بالكتاب الدوري 1122(DOP.EPSI)4880
المؤرخ في ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٢٢



إلى: POC Secretariat
Universal Postal Union
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

الفاكس: +41 31 350 31 10
البريد الإلكتروني: poc.secretariat@upu.int

البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي (بما في ذلك الأطراف غير الأعضاء في مجلس الاستثمار البريدي
والمدعوة بصفة مراقب)

سيستخدم العضو أو المراقب المذكور أعلاه في مجلس الاستثمار البريدي لغة أو لغات النقاش التالية خلال
دورة الأفرقة الدائمة لمجلس الاستثمار البريدي في فبراير/شباط - مارس/أذار ٢٠٢٣ وسيتحمل التكاليف
المرتبطة بها وفقاً لأحكام المادة ٢٢ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

<input type="checkbox"/> الفرنسية	<input type="checkbox"/> العربية
<input type="checkbox"/> الإنكليزية	<input type="checkbox"/> الإسبانية

وفي حال عدم التصريح، يُصنّف البلد المشار إليه أعلاه تلقائياً ضمن الفئة الأنسب، سواء بناءً على عضويته في
مجموعة لغوية أو على أساس لغة المناقشة التي اختارها في السابق.

المُرسل:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الفاكس:	
التاريخ:	التوقيع:

